



8445 NW 186th Street
Hialeah, FL 33015
Phone: (305) 829-6141

Mother Of Our Redeemer Catholic Church & School

Pastor: Rev. Juan Pedro Hernández

Email: pastor@motherofourredeemer.org

Deacon: Rev. Mr. Orlando Rojo

Web: www.motherofourredeemer.org

Donate online using QR code:



Church

Office Hours

Horario de Oficina

Monday-Friday / Lunes-Viernes
8:30AM-12PM; 1PM-5PM

Mass Schedule (Summer)

Horario de Misas (Verano)

Monday-Friday

8:30AM (Español)

Saturday/Sábado

5PM (English)/7PM (Español)

Sunday/Domingo

10:30AM (English)

9AM/12:30PM/7PM (Español)

Confessions

Weekdays (except Tuesday)

After the morning Mass/

Después de las Misa de la mañana

Saturday/Sábado

4PM - 4:45PM

Blessed Sacrament Chapel/Capilla

Monday-Friday

8AM—8PM

Adoration/Adoración

First Friday of Fire/

Primer Viernes de Fuego

8PM-9PM

YouTube

<https://www.youtube.com/>

[MotherofOurRedeemerCatholicChurch](https://www.youtube.com/MotherofOurRedeemerCatholicChurch)

Religious Education

Director:

Mrs. Liliana E. Martorella

lmartorella@motherofourredeemer.org

Phone: (786) 480-9858

School

Principal:

Mrs. Ana E. Casariego

acasariego@moorsch.org

Phone: (305) 829-3988

Sunday, September 10, 2023

LISTEN



“If your brother sins against you, go and tell him his fault between you and him alone. If he listens to you, you have won over your brother.”

MATTHEW 18:15

“Si tu hermano comete un pecado, ve y amonéstalo a solas. Si te escucha, habrás salvado a tu hermano”.

MATEO 18, 15

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano.

©LPI

Welcome to our Parish—A Stewardship Community

We, as a stewardship community, blessed by our diversity and empowered by the Holy Spirit, are committed to spreading the Kingdom of God in word and action, following the example of Jesus by growing spiritually and transforming our lives and the lives of those around us.

Bienvenidos a nuestra Parroquia—Una Comunidad Corresponsable

Nosotros como comunidad de Corresponsabilidad bendecida por nuestra diversidad y alimentada por el Espíritu Santo, estamos comprometidos a propagar el Reino de Dios con palabras y acciones, siguiendo el ejemplo de Jesús, creciendo espiritualmente y transformando nuestras vidas y las de los que nos rodean.

Mass Intentions/Intenciones*
September 11— 17, 2023
(*At time of printing)

Mon/Lun 9/11/2023

8:30 AM ✠ ZOILA PEREZ
✠ JOSE MELCHOR ALMONTE
✠ JUAN ANGELES CAMACHO
✠ FELIX CORDERO
✠ JACINTO QUIJANO
✠ ANTONIO RUIZ MORENO

Wed/Mier 9/13/2023

8:30 AM ✠ MAXIMA GONZALEZ
✠ HELENA BOSMENIER
✠ RODAYMA ELENA RON
✠ ANDREA GASTEL
✠ JOHN LOPEZ
✠ ANTONIO RUIZ MORENO

Thurs/Jue 9/14/2023

8:30 AM INTENCION ESPECIAL POR FLORENTINO & MARGARITA
ACCION DE GRACIAS POR MARCELA MARIA

Fri/Vier 9/15/2023

8:30 AM ✠ NICANOR DE LAS SALAS
✠ UGOLINA BLANCO
✠ PEDRO VELAZQUEZ

Sat/Sab 9/16/2023

5:00 PM ✠ MARIEL ROSETE
✠ ALL SOULS IN PURGATORY

7:00 PM ✠ HEIDER CONTRERAS
✠ JAIME & DOMINGA AYALA
✠ JOSE SOJO
✠ ANA SANGUINO
✠ EGORY ANTUARES
✠ LETICIA HERNANDEZ
ACCION DE GRACIAS POR JUAN ORTIZ

Sun/Dom 9/17/2023

9:00 AM ✠ TERESA DE LA GUERRA
✠ EDGARDO SUAREZ
INTENCION ESPECIAL POR SANDRA PAREDES

10:30 AM

12:30 PM ✠ LUIS VALDEZ JR
✠ RODOLFO AMAYA
✠ AUGUSTO PALMA
✠ ANGELICA GUERRERO

7:00 PM ✠ RAFAEL RIVERA

Act of Faith

O my God, I firmly believe that you are one God in three divine Persons, Father, Son, and Holy Spirit.

I believe that your divine Son became man and died for our sins and that he will come to judge the living and the dead.

I believe these and all the truths which the Holy Catholic Church teaches because you have revealed them who are eternal truth and wisdom, who can neither deceive nor be deceived. In this faith I intend to live and die.

Amen

Source: USCCB

Prayer

O Mary, you always brighten our path as a sign of salvation and of hope.

We entrust ourselves to you, Health of the Sick, who, at the Cross, took part in Jesus' pain while remaining steadfast in faith.

O loving Mother, you know what we need, and are confident you will provide for us as at Cana in Galilee.

Intercede for us with your Son Jesus, the Divine Physician, for those who have fallen ill, for those who are vulnerable, and for those who have died.

Intercede also for those charged with protecting the health and safety of others and for those who are tending to the sick and seeking a cure.

Help us, O Mother of Divine Love, to conform to the will of the Father and to do as we are told by Jesus, who took upon himself our sufferings and carried our sorrows, so as to lead us, through the Cross, to the glory of the Resurrection. Amen.

-Archbishop Thomas Wenski, Archdiocese of Miami

Now open! Registration for adults!
Ya abierta la inscripción para adultos

Applications are available
at the parish office

Planillas están
disponibles en
la oficina parroquial



Classes start in September
Las clases comienzan en septiembre

PRAYERS FOR RECOVERY (as of 9/10/2023)

Diego Chang Angel Gabriel Mozo Ian Valdez
Antonio Cabarcas Israel Rosado
Fr. Fernando Compaired Frances Suarez
Diego Delgado

Attention! This list is updated several times a year.

If you wish to add you or someone to our sick list, call or stop by the parish office. Prayers for your speedy recovery.

¡Atención! Esta lista se actualiza varias veces en el año.

Si desea que se incluya en la lista de nuevo, lláme o pase por la oficina parroquial. Se encuentra en nuestras oraciones por su pronta recuperación.

Liturgy of the Week—Liturgia de la Semana 9/10/2023



Consider making your offering Online
With our Online Giving program you can continue to make your donations!

- Go to <https://giving.parishsoft.com/app/giving/motherofourredeemer>
- Set your type and frequency of your donation
- Make the process easier, use the QR code.
- Or from your mobile text “GIVE” to 786-977-3941.



Considerare hacer su ofrenda en línea

Con nuestro programa de Online Giving, usted puede continuar haciendo sus ofrendas

- Visite: <https://giving.parishsoft.com/app/giving/motherofourredeemer>
- Seleccione el tipo y frecuencia de su donación
- Para facilitar el proceso, use el código QR.
- O de su celular, envíe “GIVE” al 786-977-3941.

TODAY’S READINGS

First Reading: If I tell the wicked, “O wicked one, you shall surely die,” and you do not speak out to dissuade the wicked from his way, the wicked shall die for his guilt, but I will hold you responsible for his death. (Ez 33:8)

Psalm: If today you hear his voice, harden not your hearts. (Ps 95)
Second Reading: Love does no evil to the neighbor; hence, love is the fulfillment of the law. (Rom 13:10)

Gospel: “If your brother sins against you, go and tell him his fault between you and him alone. If he listens to you, you have won over your brother.” (Mt 18:15)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.
The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved. ©LPi

READINGS OF THE WEEK

- Monday: Col 1:24—2:3; Ps 62:6-7, 9; Lk 6:6-11
- Tuesday: Col 1:24—2:3; Ps 62:6-7, 9; Lk 6:6-11
- Wednesday: Col 3:1-11; Ps 145:2-3, 10-11, 12-13ab; Lk 6:20-26
- Thursday: Nm 21:4b-9; Ps 78:1bc-2, 34-35, 36-37, 38; Phil 2:6-11; Jn 3:13-17
- Friday: 1 Tm 1:1-2, 12-14; Ps 16:1b-2a and 5, 7-8, 11; Jn 19:25-27 or Lk 2:33-35
- Saturday: 1 Tm 1:15-17; Ps 113:1b-2, 3-4, 5a and 6-7; Lk 6:43-49
- Sunday: Sir 27:30—28:7; Ps 103:1-2, 3-4, 9-10, 11-12 (8); Rom 14:7-9; Mt 18:21-35



LECTURAS DE HOY

Primera Lectura: Esto dice el Señor: “Si yo pronuncio sentencia de muerte contra un hombre, porque es malvado, y tú no lo amonestas para que se aparte del mal camino, el malvado morirá por su culpa, pero yo te pediré a ti cuentas de su vida”. (Ez 33, 7-9)

Salmo: Señor, que no seamos sordos a tu voz. (Sal 94, 1-2, 6-7, 8-9 (8))
Segunda Lectura: “Amarás a tu prójimo como a ti mismo”, pues quien ama a su prójimo no le causa daño a nadie. Así pues, cumplir perfectamente la ley consiste en amar. (Rom 13, 8-10)

Evangelio: “Si tu hermano comete un pecado, ve y amonéstalo a solas. Si te escucha, habrá salvado a tu hermano”. (Mt 18, 15-20)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.
The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved. ©LPi

LECTURAS DE LA SEMANA

- Lunes: Col 1, 24—2, 3; Sal 61, 6-7, 9; Lc 6, 6-11
- Martes: Col 2, 6-15; Sal 144, 1-2, 8-9, 10-11; Lc 6, 12-19
- Miércoles: Col 3, 1-11; Sal 144, 2-3, 10-11, 12-13; Lc 6, 20-26
- Jueves: Nm 21, 4-9; Sal 77, 1-2, 34-35, 36-37, 38; Flp 2, 6-11; Jn 3, 13-17
- Viernes: 1 Tim 1, 1-2, 12-14; Sal 15, 1-2 y 5, 7-8, 11; Jn 19, 25-27 o Lc 2, 33-35
- Sábado: 1 Tim 1, 15-17; Sal 112, 1-2, 3-4, 5 y 6-7; Lc 6, 43-49
- Domingo: Eclo 27, 30—28, 7; Sal 102, 1-2, 3-4, 9-10, 11-12 (8); Rom 14, 7-9; Mt 18, 21-35



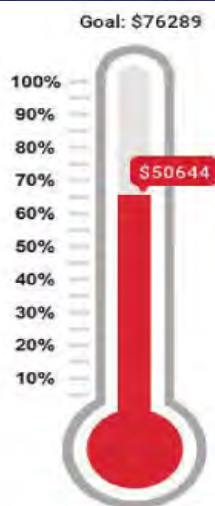
Thank you for your commitment and donations toward our parish goal for 2023 ABCD campaign /
Gracias por su compromiso y donaciones recibidas hacia la meta parroquial para la campaña del ABCD 2023

(as of 8/14/23):

Goal/Meta:
\$76,289.00

Donations received/
Donaciones recibidas:
\$50,644.00

Over/Under Goal/
Arriba/Debajo de la Meta:
-\$25,645.00



Baptism: Arrangements must be made at least **THREE MONTHS PRIOR** to the anticipated date of the baptism.

Marriage: Arrangements must be made **SIX MONTHS PRIOR** to the anticipated date of the wedding.

For more information, please contact the Parish Office

HIS MERCY
IS FROM AGE
TO AGE

LUKE 1:50



Sunday, September 10, 2023

A PROGRAM AND SERVICE OF
THE NATIONAL CATHOLIC RISK RETENTION GROUP, INC.

VIRTUS[®]Online

Virtus Online Reminders

To help ensure VIRTUS Online bulletins are delivered properly to your Inbox (not spam or junk folders), please add system@pub.virtus.org to your Address Book and/or Safe List.

Virtus Online Reminders

Para garantizar que los boletines de VIRTUS Online se envíen correctamente a su buzón de correo (no a las carpetas de spam o basura), agregue system@pub.virtus.org a su Libreta de direcciones y/o Lista segura.

ARCHDIOCESE OF MIAMI HOTLINE NUMBERS

Statewide (DCF) Abuse Hotline /
Línea de Abuso de la Florida (DCF)
1-800-96-ABUSE / (1-800-962-2873)
Archdiocesan Abuse Hotline /
Línea Directa de la Arquidiócesis de Abuso
1-866-802-2873

Victim Assistance Coordinator /
Coordinador de Asistencia a la Víctima
Peter Routsis-Arroyo - 1-866-802-2873



The U.S. bishops have approved the transfer of the celebration of World Day for Grandparents and the Elderly in the U.S. to the first weekend after Labor Day in September to coincide with *National Grandparents (and the Elderly) Day in the United States* as many local communities, schools, and parishes have celebrated for some time.

ATTENTION PLEASE!

**Mother of Our Redeemer
Catholic Church**

Mass Schedule

(effective September 10, 2023)

English Masses:

5:00 PM (Saturday)

* 8:00 AM (Sunday) * **RETURNS**

10:30 AM (Sunday)



Charity Ministry



Our Pantry is FULL! Nuestra despensa está LLENA

Thank you to all the families who have helped fill our pantry with much needed donations. Your items helped will **30 bags** for needy families. May God continue to bless you.

~ 0 ~

Gracias a todas las familias que ayudaron a llenar nuestra despensa con donaciones de articulos necesarios. Sus articulos ayudaron a llenar **30 bolsas** para familias necesitadas. Que el Señor le siga bendiciendo.

Super 50/50 para beneficio de nuestro Festival 2024



Un solo premio - un solo ganador

50%

De la venta total de los boletos

El premio crece con cada boleto vendido

Los boletos estarán a la venta a partir

Del 21 de Agosto del 2023

El sorteo se realizará el 13 de octubre

del 2023

Donación Sugerida: \$50.00

Super 50/50 to support our 2024 Festival



One Prize - One Winner

Prize is

50 %

Of The Total Tickets Sale

The prize grows with every ticket sold

Tickets available starting August 21, 2023

Drawing will be held October 13, 2023

Suggested donation: \$50.00

Our Ministries / Nuestros Ministerios

Pastoral Care—Obras Comunitarias

- **Charity / Caridad**

The Gift Shop is open

Saturday 5:00 PM—8:00 PM

Sunday 8:00 AM—2:00 PM; 6 PM—8:00 PM

- **Homebound & Sick / Visita a los enfermos**

For information, please call the parish office

- **Respect Life / Respeto a la Vida**

First and Second Friday of the month /

Primer y Segundo Viernes de mes 7:00 PM Room 9

Liturgy—Liturgia

- **Altar Servers / Monaguillos**

- **Mtry. Holy Communion / Mtrio Sgda. Comunión**

- **Lectors / Lectores**

- **Choir / Coro**

- **Sacristans / Sacristanes**

- **Ushers / Ujieres**

Parish Life—Vida Parroquial

- **Festival**

- **Knights of Columbus**

Second Thursday of the Month — 7:00 PM Room 4

- **Motorcycle Ministry / Ministerio Motero**

- **Pulguero - Beneficio de Necesidades de la Parroquia**

- **Puntadas de Amor**

Spiritual Life—Vida Espiritual

- **Couples Group (English)**

- **Divina Voluntad**

Los lunes 7:00 PM, Aula 8

- **Emmaus Women / Emaús Mujeres**

Grupo en Español - Lunes, 7:00 PM -Fr. Compaired Center

English group - first and third of month

Thursdays 7:00 PM - Fr. Compaired Center

Spiritual Life—Vida Espiritual (cont'd)

- **Grupo de Oración — (Español)**

Los jueves a las 7:00 PM, Iglesia

- **Grupo de Parejas — Español**

Los lunes, 7:00 PM, Aula 13

- **Lanzando la Red — (Español)**

Los miércoles, 7:00 PM, Iglesia

- **Legión de María**

Los jueves 7:00 pm, Aula 8

- **Men's Rosary Devotion /**

- **Devoción al Rosario para Caballeros**

Last Wednesday of the Month/Ultimo miércoles de mes

English at 8:00 PM / Español a las 8:30 PM

(Holy Family Meditation Garden/Jardín de la Sagrada Familia)

- **Padres y Madres Orantes**

Primer sábado de mes, 9:00 AM, Iglesia

- **Rosario de la Aurora**

Primer sábado de mes, 6:30 AM

- **Prayer Group (English)**

Tuesdays at 7:00 PM, Virtual

Formation—Formación

- **R.C.I.A.(Adults)— English/R.I.C.A.(Adultos) — Español**

(305) 829-6141

- **Religious Education for Children and Youth**

(305) 829-6141

Youth and Young Adult Groups /

Grupos para Jóvenes y Jóvenes Adultos

- **Boy Scout Troop 584**

Meets Thursdays, 6:30 PM, Rooms 5

- **Cub Scout Pack 484**

Meets Thursdays, 6:30 PM, Rooms 5

- **Discípulos de Cristo (Español)**

Se reúne los lunes, 7:00 PM Aula 4

- **Forged Through Christ (9th – 12th Grades) — (English)**

Meets on 1st and 3rd Sunday, 11:45AM

(after Sunday 10:30 AM Mass) Fr. Compaired Center

Quisqueya Travel, Inc & Padre Juan Pedro Hernandez
de Mother of Our Redeemer
invitan a visitar:

“Los Marianos”

PORTUGAL— ESPAÑA — FRANCIA



Precio desde:
\$3,396 p/p

Oct. 20 al 31, 2023



Para información:
305-623-0335

info@quisqueyatt.com
migue628@hotmail.com

4554 NW 183 St.
Miami Gardens



NEVER MISS OUR BULLETIN!

SUBSCRIBE

Have our bulletin emailed
to you every week.



VISIT WWW.PARISHESONLINE.COM



W-D-R-T-B

For ad info. call 1-800-477-4574 • www.4lpi.com

16-0499

ROOF PROBLEMS!

L. Cortes Construction Services LLC

NEW & RE ROOF
TILE SHINGLES
FLAT - METAL
SINGLE PLY - REPAIR

References Available on Request
24 HRS FREE ESTIMATES
24 HR. LEAK REPAIR
Email: lcroofing@yahoo.com
Cell: 305-812-3425
Credit Cards Welcome

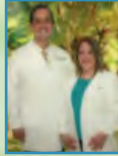


**100% Finance
with Ygrene
Program**
Commercial &
Residential

**"20 Years Experience
All Our Work is Quality"**
STATE CERTIFIED ROOF & GENERAL CONTRACTOR
Visit Us At: www.LCortesRoofingConstruction.com

305-454-3894

Licensed & Insured CGC1521716 CCC1330296



EXAMS • X-RAYS
CLEANING • FILLINGS
ROOT CANAL TREATMENTS
PARTIALS AND DENTURES
COSMETIC DENTISTRY
BRACES • TEETH WHITENING
IMPLANTS AND IMPLANT CROWNS
305.556.8800
contact@smiledentalgroup.org
www.smiledentalgroup.org

7618 NW 186 St. Hialeah, FL 33015

INCOME TAX SVCS

\$\$\$

\$\$\$



Miguelina Garcia
Parishioner

QUISQUEYA SVCS.

4554 N.W. 183 St.
Miami, FL 33055

786-436-8918

Haga Su Declaración De Impuesto y Obtenga El Maximo
34 Años De Servicio

HANDYMAN CARPINTERIA, PINTURA, LOSA Y ETC.

CESAR ARANA

786-234-7574 (Español)

305-300-3952 (English)

Parishioner

Complete Pressure Washing Services

Parishioner

FREE ESTIMATES

COMMERCIAL
&
RESIDENTIAL

Jose 786-857-1753

Party de la Hormiguita

Arreglos Florales y Decoraciones

Manteles • Mesas • Sillas • Payasita • Musica
Cover de silla y mas

Cesar Arana • **786-234-7574**

Maria Arana • **786-234-0970**

Parishioner



786-423-6373
305-910-3689

PARA ESPAÑOL

TECHERO



ADALBERTO B. ACUNA, OD
JOSEPH TRENTACOSTE, MD
WILLIAM ZAMBRANO, MD
WILLIAM ZAMBRANO, JR, OD
15600 NW 67 Ave., Suite 210
(305) 825-2020
www.eyedoctorsite.com

catholicmatch®

Florida



CatholicMatch.com/FL

BANCARROTA BANKRUPTCY

BR Bigge & Rodriguez, PA Personal and Commercial



RAYSA I. RODRIGUEZ
Attorney, Parishioner

Debt Relief Agency

786-897-6518 • 954-400-7322

raysa@biggerodriguez.com

www.biggerodriguez.com

LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

**CONTACT ME
Rob Kennedy**

rkennedy@4LPi.com

(804) 366-4838



W-D-R-T-B

For ad info. call 1-800-477-4574 • www.4lpi.com

16-0499